

La Page des Dames

« Trop bien la mégateuf du Sauvetage ! »

Une réaction que chaque organisateur rêve d'entendre au lendemain de sa grande fête annuelle, mais encore faut-il savoir décoder le langage des ados et en comprendre le sens.

Chaque corporation a eu son langage codé.

Exemple « Ti ti ti » « ta ta ta » « ti ti ti » = S.O.S. en morse. Inventé en 1832, ce code utilisait un alphabet formé de points et de traits pour communiquer dans les milieux maritimes ou militaires.

Chaque génération a eu son langage codé.

Les jeunes sténodactylos qui utilisaient des signes conventionnels simples pour représenter les sons d'une langue sans tenir compte des complications orthographiques et pouvaient envoyer facilement des messages secrets aux autres.

La communication télégraphique a mis en place un langage abrégé pour en diminuer le coût. Les annonces commerciales ou matrimoniales ont également un langage codé. Aujourd'hui, l'écriture des textos ne semble pas plus affecter l'orthographe que les télégrammes autrefois.

L'argot est un jargon propre à un milieu, à un métier, inventé dès le XVIII^e siècle pour ne pas être compris des autres. Les jeunes en ont récupéré de nombreux mots.

Daron, daronne = père, mère. **Taf, taffer** = travail, travailler. **Il s'la pète** = il a la grosse tête, il crâne. **Pété de tunes, blindé** = riche. **Cest l'dawa** = c'est la pagaille.

Les ados enrichissent la langue française à leur façon. Profitons-en et amusons-nous avec eux.

« **J'te kiffe** » = Je t'aime (extension de la notion de plaisir de la plante (kif) que l'on fume).

« **C'est cool** » son sens d'origine frais, calme s'est élargi à la notion de détendu, agréable.

« **C'est top** » = c'est vraiment bien. En anglais top = sommet.

« **C'est badant** » = c'est déprimant. De l'anglais « bad » = mauvais.

« **Fashion** » = accro à la mode.

« **See you** » = on se voit bientôt, sinon « **j'te call** » = je t'appelle.

« **Y a un bug** » = il y a un problème selon le langage informatique.

Attention, les adolescents emploient des mots existants en leur donnant un sens différent, voire

contraire.

« **Ça m'gave, ça m'saoûle** » = j'en ai assez.

« **Ça déchire, ça tue, ça claque, ça décape** » = c'est génial. « **Il est mortel, ce film** » = il est génial et non pas ennuyeux.

« **Cette nana, elle est énorme** » = non pas grosse mais supersympa (comme dirait Alain M.).

« **Un superpote** » = un bon copain. « **C'est hypergénial** » = c'est vraiment très bien. C'est monstre bien. « **Chanmé** » = méchant au sens de génial.

« **Sa meuf** » = sa femme, « **elle m'vénère** » = elle m'énervé.

« **Un truc de ouf** » c'est un truc de fou. « **Relou** » c'est lourd.

Une « **résoi** » c'est une soirée.

« **Ca me fait iech** » d'aller à cette « **résoi** » = ça me fait chier d'aller à cette soirée.

« **C'est chelou** » = c'est louche.

« **Barre-toi** » de l'argot évolue en « **barre-oi** » (en verlan) et en « **Barry White** ». Faut suivre...

Une « **garo** », une « **garette** » = une cigarette.

« **Cimère** » = merci. Cimère Albert, c'est pour la rime. On disait bien « A la tienne Etienne » !

Ils raccourcissent les mots, inventent des abréviations pour se faire comprendre plus vite.

Pour ce soir, j'suis « **OP** » : je suis, opérationnel, d'accord. J'étais « **mdr** » = j'étais mort de rire. « **Lol** » (laughing out loud), ex-pression anglaise = rire aux éclats.

A plus, Nathalie, on « **s'télébouffe** » ! = A plus tard, Nathalie, on se téléphone et on se fait une bouffe.

Josiane Zonca